

<p>FORMULAR PACHET DE NAȘTERE SAFE CARE</p> <p>ФОРМУЛЯР ПАКЕТА НА РОДЫ SAFE CARE</p> <p>FORM OF DELIVERY PACKAGE SAFE CARE</p> <p>DATA _____ / _____ / _____</p>	<p>NUME, PRENUME: _____</p> <p>DATA DE NAȘTERE: _____</p> <p>ADRESA: _____</p> <p>IDNO: _____</p> <p>TELEFON DE CONTACT: _____</p>	<p>PACHETUL SOLICITAT/ ВЫБРАННЫЙ ПАКЕТ / SELECTED PACKAGE: _____</p> <p>TERMENUL SARCINII SĂPTĂMĂNI: _____</p> <p>SEMNĂTURA PACIENT: _____</p>
--	--	--

Servicii medicale incluse:	Включенные медицинские услуги:	Included medical services:
PERIOADA PRENATALĂ	ДОРОДОВОЙ ПЕРИОД	PREPARTUM PERIOD
<p><b>Consultații:</b>                      Medic obstetrician-ginecolog – până la 2                      Medic anesteziolog (pentru naștere prin cezariană planificată) – 1                      Medic neonatolog (la indicația medicului) - 1</p>	<p><b>Консультации:</b>                      Акушер-гинеколог — до 2-х                      Врач анестезиолог (при плановом кесаревом сечении) - 1                      Неонатолог (по назначению врача) - 1</p>	<p><b>Consultations:</b>                      Obstetrician-gynecologist – up to 2                      Physician anesthesiologist (for planned caesarean section) – 1                      Neonatologist (at the doctor’s recommendation) - 1</p>
<p><b>Investigații de laborator:</b>                      - Analiza generală a sângelui - 1                      - Grupa de sânge+Rh factor - 1                      - Kell (rhesus) - 1                      - Glucoza serică - 1                      - Protrombina INR - 1                      - Factor 1 al coagulării (fibrinogen) - 1                      - TTPA (Timpul de tromboplastină parțial activat) – 1</p>	<p><b>Лабораторные исследования:</b>                      - Общий анализ крови - 1                      - Определение группы крови и резус-фактора - 1                      - Kell (резус) - 1                      - Уровень глюкозы в сыворотке крови – 1                      - Протромбиновое время, МНО – 1                      - Коагуляция фактор 1 (фибриноген) - 1                      - АЧТВ (Активированное частичное тромб. время) — 1</p>	<p><b>Laboratory investigations:</b>                      - General blood test - 1                      - Blood group and Rh factor test - 1                      - Kell (rhesus) - 1                      - Serum glucose blood test - 1                      - Prothrombin quick, INR - 1                      - Coagulation factor 1 (Fibrinogen) - 1                      - APTT (Activated partial thromboplastin time) - 1</p>
<p><b>ECG</b> (electrocardiograma) - 1  <b>USG</b> (ecografie transabdominală trim. II-III, doplerometria fetoplacentară) - 1  <b>Cardiomonitor fetal</b> (la indicația medicului)</p>	<p><b>ЭКГ</b> (электрокардиограмма) - 1  <b>УЗИ</b> (трансабдоминальное ультразвуковое обследование II-III трим., фетоплацентарная доплерометрия) - 1  <b>Кардиомонитор плода</b> (по назначению врача)</p>	<p><b>EKG</b> (electrocardiogram) - 1  <b>USG</b> (II-III trim. transabdominal ultrasound, fetoplacental dopplerometry) – at the doctor’s recommendation - 1  <b>Fetal cardiomonitor</b> (at the doctor’s recommendation)</p>

PERIOADA NAȘTERE ȘI SPITALIZARE	РОДЫ И ГОСПИТАЛИЗАЦИОННЫЙ ПЕРИОД	DELIVERY AND HOSPITALIZATION PERIOD
<b>Analgezie epidurală în travaliu</b> (la indicația medicului)	<b>Эпидуральная анестезия в период родов</b> (по назначению врача)	<b>Epidural anesthetic during labor</b> (at doctor's recommendation)
<b>Set steril</b> mamă și făt în travaliu, câmpuri sterile, instrumente sterile. Scutece maturi, protectoare pentru pat de unică folosință, absorbante, șlapi. Scutece copii, scutece de unică folosință, set îngrijirea nou-născutului.	<b>Стерильный набор</b> для матери и ребёнка в период родов, стерильные материалы, стерильные инструменты. Подгузники для взрослых, одноразовые пелёнки, прокладки, тапочки. Подгузники для детей, одноразовые пелёнки, комплект для ухода за новорожденным.	<b>Sterile set</b> for the mother and baby in labor, sterile sheets and sterile tools. Diapers for adults, single use diapers, pads, slippers. Diapers for babies, single-use diapers, set for the newborn's care.
<b>Medicamente:</b> uterotonice, antiinflamatoare, antiseptice, antibiotice, material sutură.	<b>Медикаменты:</b> утеротонические, противовоспалительные, антисептические, антибиотики, шовный материал.	<b>Medicines:</b> uterotonic, anti-inflammatory, antiseptic, antibiotics, suture material.
<b>Terapie intensivă neonatală</b> – la indicația medicului	<b>Неонатальная интенсивная терапия</b> - по назначению врача	<b>Neonatal intensive care</b> - at the doctor's recommendation
<b>Investigații de laborator</b> – până la 3 teste, la indicația medicului	<b>Лабораторные анализы</b> – до 3 исследований, по назначению врача	<b>Laboratory investigations</b> – up to 3 tests, at the doctor's recommendation
<b>Investigații:</b> <b>Pentru copil:</b> - USG articulațiilor coxofemorale – 1 - Screening-ul patologiilor metabolice: fenilcetonuria - 1 - Screening-ul de depistare a viciilor cardiace cianotice – 1	<b>Исследования:</b> <b>Для ребёнка:</b> - УЗИ тазобедренных суставов - 1 - Скрининг на метаболические патологии: фенилкетонурия - 1 - Неонатальный скрининг врожденных цианических пороков сердца – 1	<b>Investigations:</b> <b>For child:</b> - USG of soft tissues and joints - 1 - Screening for metabolic pathologies: Phenylketonuria - 1 - Cyanotic heart defects screening – 1
<b>Consultația kinetoterapeutului</b> pentru reabilitarea postnatală a mamei și îngrijirea nou-născutului - 1	<b>Консультация кинетотерапевта</b> по постнатальной реабилитации мамы и уходом за новорожденным - 1	<b>Consultation of kinesiotherapist</b> for postnatal rehabilitation of the mother and newborn care - 1

<b>Vaccin:</b> BCG, Hepatita B (asigurată CNAM)	<b>Вакцинация:</b> против БЦЖ, гепатит В (обеспечены ОМСМ)	<b>Vaccine:</b> BCG, hepatitis B (Assured by NICM)
<b>Alimentație:</b> 4 mese adaptate pe zi	<b>Питание:</b> 4 адаптированных меню в день	<b>Meals:</b> 4 adapted meals per day
<b>PERIOADA POSTNATALĂ</b>	<b>ПОСЛЕРОДОВОЙ ПЕРИОД</b>	<b>POSTPARTUM PERIOD</b>
<b>Screening-ul auditiv al nou-născutului</b> – în săptămâna 2-4-a de la naștere.	<b>Скрининг слуха новорожденных</b> – в период 2-4-х недель после рождения.	<b>Auditive screening of the newborn</b> – in the 2-4th week after birth.
<b>ALTE INFORMAȚII</b>	<b>ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>OTHER INFORMATION</b>
<b>Durata spitalizării:</b> - Naștere naturală fiziologică – până 24 ore; - Naștere naturală patologică – până la 48 ore; - Naștere prin cezariană – 48-72 ore.	<b>Длительность пребывания в стационаре:</b> - Естественные физиологические роды — до 24 часа; - Естественные патологические роды — до 48 часа; - Кесарево сечение - 48-72 часа.	<b>Duration of hospitalization:</b> - Natural physiological birth - up to 24 hours; - Natural pathological delivery - up to 48 hours; - Caesarean section - 48-72 hours.
<b>Durata serviciilor în cadrul pachetului:</b> Consultațiile și analizele prenatale: începând cu săptămâna 36-a de sarcină. În caz de naștere prematură (de la 32 săptămâni) – la momentul internării.	<b>Период действия пакета:</b> Консультации и предродовые анализы: начиная с 36-ой недель беременности. В случае преждевременных родов (с 32 недель) – в момент госпитализации.	<b>Services validity within the package:</b> Prepartum consultations and laboratory investigations: beginning with 36 <sup>th</sup> week of pregnancy. In case of premature delivery (starting with 32 <sup>nd</sup> week of pregnancy) – at the time of hospitalization.
<b>Preț pachet:</b>  <b>Safe Care:</b> Naștere naturală: 20 000 MDL <b>Safe Care:</b> Cezariană: 22 000 MDL	<b>Стоимость пакета:</b>  <b>Safe Care:</b> Естественные роды: 20 000 MDL <b>Safe Care:</b> Кесарево сечение: 22 000 MDL	<b>The price of the package:</b>  <b>Safe Care:</b> Natural delivery: 20 000 MDL <b>Safe Care:</b> Caesarean section: 22 000 MDL

SERVICII ADIȚIONALE	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ	ADDITIONAL SERVICES
---------------------	-----------------------	---------------------

Pentru că unii copii au nevoie de grijă suplimentară, Medpark le oferă îngrijire în Terapie Intensivă Neonatală GRATUIT timp de 10 zile, în cadrul proiectului social „Medpark pentru nou-născuții deosebiți”

Потому что некоторые дети нуждаются в дополнительной медицинской заботе, Medpark предоставляет БЕСПЛАТНУЮ специализированную медицинскую заботу и лечение в Неонатальной Интенсивной Терапии - в течении первых 10 дней интенсивной терапии, в рамках социального проекта «Medpark для особенных новорожденных»

Because some newborns need additional treatment and care in Neonatal Intensive Care Unit Medpark is carrying out a social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to Intensive Care Unit.

TERAPIE INTENSIVĂ NEONATALĂ (ÎN CAZ DE NECESITATE MEDICALĂ):	НЕОНАТАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ (ПО МЕДИЦИНСКИМ ПОКАЗАНИЯМ):	NEONATAL INTENSIVE CARE (IN CASE OF MEDICAL NECESSITY)
<p><b>Pentru copil:</b> Medpark oferă GRATUIT servicii medicale specializate și îngrijire primele 10 zile de tratament în Terapie Intensivă neonatală, după a 10-a zi se va efectua în conformitate cu Lista de prețuri (medicamentele utilizate vor fi achitate separat , la prețul de achiziție).</p> <p><b>Pentru mamă:</b> După externare mama poate beneficia de servicii de cazare în cadrul spitalului la tariful preferențial de 1100 lei pe zi (cu alimentație inclusă).</p>	<p><b>Для ребёнка:</b> Medpark предоставляет бесплатную специализированную медицинскую заботу в течении первых 10 дней интенсивной терапии, после 10 дней будет производиться в соответствии с прайс-листом (лекарства применяемые в отделении интенсивной терапии оплачиваются отдельно, по закупочной цене).</p> <p><b>Для мамы:</b> После выписки, мама может воспользоваться услугами пребывания в больнице по льготному тарифу 1100 леев в день (питание включено).</p>	<p><b>For child:</b> Medpark is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to Intensive Care Unit, afterword regular fee will be applied according with the Price list (drugs are paid since the moment of admission, at acquisition price).</p> <p><b>For mother:</b> After discharge, mother may benefit from preferential hotel services in hospital -1100 lei per day (including meals).</p>